

TABLE OF CONTENTS

Notes for a Magazine	5
Fall Fundraising Campaign Acknowledgments	6
Notes for a Special Issue	7
CHERRÍE L. MORAGA	
Para la Kathy de Colusa	9
MARGA GOMEZ	
Lovebirds (an excerpt)	14
GENY CABRAL	
Esa Pateria	18
Dark Hallways	20
DIANE SOLIS	
Chip on Her Shoulder	22
GINA ANDERSON	
What If	24
YOLANDA ARROYO PIZARRO	
Andanas	28
CATHY ARELLANO	
Hang Up	32
JANIS ASTOR DEL VALLE	
The Good Story about My Brother Jeff	36
CARMEN CRUZ	
Benefits of Being Different	40
La Butch Gordita	44
BARBARA DE PAULA RODRIGUES DA SILVA	
Yasmin, La Flaca	46
I Meant It When I Told You Sagittarians Were Trouble	48
JASMINE SMITH-CRUZ	
A Village That Raised Me	50
TAMARA G. SALIVA	
Be Miserable	55
THERESA VALERA	
Standing Out	57

SANDRA GARCÍA	
Veinte Años de la Parada de Orgullo HLBTTI en Puerto Rico ..	58
DEYANIRA GARCIA (SARGENTA G)	
Mi Amiga es Mi Amante / My Friend is My Lover	60
ERIKA ABAD	
'A Time	62
ANDREÍNA GARCIA	
Disfellowshipped	63
THERESA GODINEZ	
I Am Fond of Your Memory	69
CATHY ARELLANO	
Juanita Doe: One Night in Richmond	70
AIXA ARDIN & JOHANNA EMMANUELLI-HERTAS	
Sabor a Mi – Placa 4	75
NÍVEA CASTRO	
I Have Ignored Her Sights Before	76
ALIXA GARCIA	
I Love You Like	77
KENIA M. FERNANDEZ	
The Blue Room	80
RAQUEL GUTIERREZ	
Naco Power (La Guerra de los Dos Lados)	82
IVETTE RIVERA MORALES	
Tentación Amarga	85
La Mar / Vulva	87
AMÁRILIS PAGÁN JIMÉNEZ	
Vulva	89
JANIS ASTOR DEL VALLE	
Nights	90
The Burning	92
OSA HIDALGO DE LA RIVA	
Away From You	95
ALIXA GARCIA	
Shadow Boxing	97
Artist Statement	98

CARMELITA TROPICANA	
¡Ole!	100
SUSANA COOK	
The Fury of the Gods	104
LAUREN ESPINOZA	
Anzaldúaism, A Missal	118
MÓNICA TERESA ORTIZ	
Midas & Me	111
YOSELI CASTILLO	
My Body / Mi Cuerpo	115
The Straight Lesbian Experiment	116
KAREN JAIME	
A Political Statement	117
NATALIA THOMPSON	
Aquí Es Donde Quiero Estar, Junto A Ti: Notes on Mexicana Lesbian/Feminist Resistance	121
MARGARITA PISANO	
La Civilización De Los Creyentes: Una Civilización Fracasada ..	127
DINAPIERA DI DONATO	
Las Arpías De La Calle Cabrini	132
ANDREA FRANULIC DEPIX	
La Mentirosa	136
ALINA GALLIANO	
116	140
158	142
257	144
KRUDAS CUBENSI (ODAYMARA CUESTA Y OLIVIA PRENDES)	
1996	146
NANCY LORENZA GREEN	
Queer	148
The Other	149
MONICA PALACIOS	
Gender Fluid on the Rocks	150
JESSICA RUIZQUEZ	
Nican Tlacatl (We the People Here)	152

MARÍA ELENA GARCIA	
Mami	153
ANTOINETTE GONZALEZ	
The Gift of Pain	155
AMÁRILIS PAGÁN JIMÉNEZ	
V (uve)	157
Dedos	158
ALICIA ANABEL SANTOS	
I Was Born (an excerpt)	159
SOL RODRIGUEZ	
Don't Stop	161
ALEC AND SOL RODRIGUEZ	
Love Is Ours	162
ANA CLARISSA ROJAS DURAZO	
My Love Is Not Perfect	164
ALMA GARCIA	
My First Love	167
ZULMA OLIVERAS VEGA	
First Lover	169
BESSY REYNA	
So That You Will Hear Me	172
NÍVEA CASTRO	
tatiana de la tierra: The ¿Cuándo Supiste? Interview	175
Book Reviews	197
Contributors	203
Advertisements	222